

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 23
QUYỂN THỨ 557
HỘI THỨ NĂM

Phẩm
BẢO THÁP
Thứ 3

Bấy giờ, trong chúng Thiên Đế Thích thấy chư Thiên cõi Dục, Đại Phạm vương thấy chư Thiên cõi Sắc và các thần tiên vui mừng nhảy nhót, đồng thời ba phen cao tiếng xưng rằng: Lạ thay, lạ thay! Pháp tánh thâm diệu! Như Lai ra đời dùng sức thần thông gia bị Thiện Hiện thấy tuyên nói khai chỉ. Nếu các Bồ-tát chẳng lìa Bát-nhã Ba-la-mật-đa, chúng tôi đối kia cung kính cúng dường như Phật Thế Tôn!

Bấy giờ, Phật bảo chư Thiên thấy rằng: Như vậy, như vậy. Nếu các Bồ-tát chẳng lìa Bát-nhã Ba-la-mật-đa, chư Thiên các người đều nên cúng dường như Phật Thế Tôn.

Chư Thiên phải biết: Ta ở thuở xưa đối Phật Nhiên Đăng, đầu đường ngã tư nơi Vương đô Liên Hoa, thấy Phật Nhiên Đăng dưng năm cọng hoa, trái tóc che bìn, nghe Chánh pháp yếu, chẳng lìa Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Khi ấy, Như Lai kia trao ký cho Ta: “Người ở đời sau qua vô số kiếp sẽ thành Như Lai, hiệu là Năng Tịch, tuyên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa làm nhiều ích lớn cho các hữu tình”.

Khi đó chư Thiên đồng thưa Phật rằng: Thế Tôn! Rất lạ. Thiện Thệ! Hiếm có. Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế đủ oai thần lớn khiến các Bồ-tát mau dẫn nhiếp được Nhất thiết trí trí.

Bấy giờ, Thế Tôn biết chư Thiên bốn chúng vân tập đồng làm minh chứng, tức bèn cố mạng Thiên Đế Thích rằng: Kiền Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, hoặc lại vì người biên chép giải nói. Ma và quyền thuộc, người phi người thấy rình tìm chỗ dở trợn chẳng năng được, tai hoạn tật dịch đều chẳng hại được. Nếu các Thiên tử kẻ đã phát

tâm Vô thượng Chánh đẳng giác mà chưa khéo lắng nghe thọ trì đọc tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, đều nên đổi tới chỗ thiện nam tử thiện nữ nhân này chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho rất thông lanh, chuyển vì người nói.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu tập, suy gẫm đúng lý, hoặc lại vì người biên chép giải nói. Nếu ở nhà trồng đồng nội đường hiểm và chỗ nguy nan, chư Thiên, Thiên thần thường đến ủng hộ khiến không kinh sợ.

Khi bốn Đại Thiên vương và Thiên Đế Thích, Phạm Thiên vương thấy, chấp tay cung kính đồng thưa Phật rằng: Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy gẫm đúng lý, hoặc lại vì người biên chép giải nói, chúng tôi và quyến thuộc thường theo giữ hộ, chẳng cho tất cả tai hoạn xâm hại.

Khi ấy, Thiên Đế Thích lại thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Rất lạ. Bạch Thiện Thệ! Hiếm có. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này phụng thờ Bát-nhã Ba-la-mật-đa, nhiếp thọ công đức hiện pháp như thế.

Bạch Thế Tôn! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thời đủ nhiếp thọ Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa?

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy gẫm đúng lý, hoặc lại vì người biên chép giải nói chỗ được công đức, người nên nghe kỹ rất khéo tác ý, sẽ vì người nói.

Thiên Đế Thích thưa: Dạ xin nói cho, chúng tôi muốn nghe.

Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu có các ác ngoại đạo, Phạm chí, hoặc các ác ma, hoặc bè lũ ma, hoặc các kẻ bạo ác tăng thượng mạn khác muốn làm các thứ sự việc chẳng nhiều ích, kia vừa dấy lòng tự gặp ương họa dần sẽ tiêu diệt, chẳng quả sở nguyện. Vì có sao?

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy gẫm đúng lý, hoặc lại vì người biên chép giải nói, lẽ vậy năng khiến kẻ khởi ác tâm tự gặp ương họa chẳng quả sở nguyện.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này thờ phụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa được công đức thắng lợi như thể thầy. Như có thuốc thần diệu tên là Mật-kỳ, oai thể thuốc này năng tiêu trừ các độc. Thuốc hay như thế tùy ở chỗ nào, các loại độc trùng chẳng thể lại gần được. Khi có rắn độc lớn đói đi tìm ăn gặp thấy sinh loại muốn mổ nuốt đó, loài kia sợ chết chạy tới thuốc diệu, rắn nghe hơi thuốc liền chạy trở lui.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Diệu dược như thế đủ thể lực lớn năng ích cho thân mạng sống, tiêu trừ các độc. Phải biết Bát-nhã Ba-la-mật-đa đủ thể lực lớn cũng lại như vậy. Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng tinh siêng tu học suy gẫm đúng lý, hoặc lại vì người biên chép giải nói. Các ác nhân thấy muốn đổi chỗ kia làm chẳng nhiều ích tất phải tiêu diệt không làm gì được, vì oai thần Bát-nhã năng xô kia vậy.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này được bốn Đại Thiên vương và các Thiên chúng cùng các thần tiên thường đến ủng hộ, chẳng cho tất cả tai hoạn xâm hại. Chư Phật Bồ-tát cũng thường hộ niệm, sở cầu đúng pháp không chẳng đầy đủ. Lời nói oai nghiêm nghe đều kính thọ, phát lời xưng tụng, nói chẳng ồn tạp, bền thờ bạn lành, rất biết

đền ơn, chẳng bị tham ganh giận hờn che nảo nịnh gạt kiêu thảy ngăn che nơi tâm.

Vì có sao? Kiêu Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này nhờ oai lực Bát-nhã điều phục thân tâm, khiến kia xa lìa tham sân si thảy tùy miên ràng buộc. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này đủ nhớ chính biết từ bi hỷ xả, thường khởi nghĩ này: “Ta chẳng nên theo thế lực tham lam, phá giới, giận dữ, lừa nhác, tán loạn, ngu si mà chuyển. Nếu theo kia chuyển thời ta chẳng thành tựu bố thí, tịnh giới, an nhẫn, tinh tiến, tinh lự, bát-nhã, nghiêm tịnh sắc thân hãy chẳng thể được, hưởng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vậy nên ta chẳng nên theo thế lực kia chuyển”. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này nhờ suy nghĩ đây thường được chánh niệm, các ác phiền nào chẳng che nơi tâm.

Kiêu Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy gẫm đúng lý, hoặc lại vì người biên chép giải nói; được công đức thắng lợi như thế thảy.

Khi ấy, Thiên Đế Thích lại thưa Phật rằng: Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế rất là hiếm có, năng điều

phục Bồ-tát khiến lìa cao tâm, hồi hướng sở cầu Nhất thiết trí trí.

Bấy giờ, Phật hỏi Thiên Đế Thích rằng: Sao là Bát-nhã Ba-la-mật-đa rất là hiếm có, năng điều phục Bồ-tát khiến lìa cao tâm, hồi hướng sở cầu Nhất thiết trí trí?

Thiên Đế Thích thưa: Nếu các Bồ-tát chẳng nương Bát-nhã Ba-la-mật-đa, không phương tiện khéo léo nên dù tu các thiện mà khởi cao tâm, chẳng thể hồi hướng sở cầu Nhất thiết trí trí. Nếu các Bồ-tát nương được Bát-nhã Ba-la-mật-đa, có phương tiện khéo léo nên sở tu các thiện dẹp được cao tâm, hồi hướng sở cầu Nhất thiết trí trí.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, chẳng bị tất cả tai hoạn xâm hại. Nếu khi ở quân ngũ giao khấu chiến trận chăm lòng niệm tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, đối các hữu tình từ bi hộ niệm, chẳng bị đao gậy làm thương sát, sở đối oán địch đều khởi từ tâm. Nếu khởi ác tâm tự nhiên lui bại. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này nếu ở quân trận bị thương đao

tên chết thân mất mạng, quyết không lẽ ấy. Vì có sao?

Kiều Thi Ca! Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế là Đại thần chú, là Vô thượng chú. Nếu năng đối với đây tinh siêng tu học, tự chẳng bị hại, người chẳng bị hại, hai đều chẳng hại, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Do đây được Nhất thiết trí trí, quán loại hữu tình tâm hành sai khác, tùy nghi quay xe Vô thượng pháp, khiến cho như nói mà tu được lợi ích lớn.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa an để chỗ thanh tịnh cúng dường cung kính, hoặc lại tinh siêng thọ trì đọc tụng, thời người phi người thấy muốn tìm chỗ đỡ trọn chẳng thể được, chỉ trừ ác nghiệp đời trước phải chịu.

Kiều Thi Ca! Ví như có người hoặc loại bàng sanh vào viện cội Bồ-đề hoặc đến bên viện kia, người phi người thấy chẳng thể làm thương hại được. Vì có sao?

Kiều Thi Ca! Chư Phật ba đời đều ngồi chỗ ấy được Đại Bồ-đề, cho các hữu tình đức không khiếp không sợ, không oán không hại, thân tâm an vui. Phải biết Bát-nhã Ba-la-mật-đa tùy ở chỗ nào cũng

lại như thế, tất cả trời, rồng, a-tổ-lạc thấy thường đến giữ hộ. Phải biết chỗ ấy tức chơn Bảo tháp, tất cả hữu tình đều nên kính lễ, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, chẳng nên tạm bỏ. Vì có sao? Kiêu Thi Ca! Vì là chỗ về nương các hữu tình vậy.

Khi ấy, Thiên Đế Thích lại thưa Phật rằng: Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây các thứ trang nghiêm cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng mà vì cúng dường. Lại có các thiện nam tử thiện nữ nhân sau Phật Niết-bàn khởi xây Bảo tháp nghiêm dôi bảy báu, hòm báu chứa đựng Thiết-lợi-la của Phật an để nơi trong, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, lại dùng các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng mà vì cúng dường. Hai sở được phước, sở nào nhiều hơn?

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Ta lại hỏi ngươi, cứ tùy ý đáp. Nơi ý hiểu sao? Như Lai đã được Nhất thiết trí trí, đã chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề và cái thân chỗ nương, nương đạo pháp nào tu học mà được?

Thiên Đế Thích thưa: Đều nương Bát-nhã Ba-la-mật-đa tu học mà được.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Kiền Thi Ca! Chẳng những được thân tướng hảo nên nói gọi Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, mà cần do chúng được Nhất thiết trí trí mới gọi Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác.

Kiền Thi Ca! Như Lai đã được Nhất thiết trí trí cần do Bát-nhã Ba-la-mật-đa làm nhân nên khởi. Thân Phật tướng hảo chỉ là chỗ nương. Nếu chẳng nương dựa thân Phật tướng hảo không do đâu mà khởi. Vậy nên, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chính là nhân sanh Nhất thiết trí trí, muốn khiến trí này hiện tiền nối nhau, nên lại phải tu nhóm thân Phật tướng hảo. Do duyên có đây sau Ta Niết-bàn, các trời, rồng, thần, người, phi người thấy cúng dường cung kính Thiết-lợi-la của Ta.

Kiền Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trang nghiêm các thứ, thọ trì đọc tụng, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, thời là cúng dường Nhất thiết trí trí và thân Phật tướng hảo làm chỗ nương dựa, cùng Phật thiết-lợi-la sau Niết-bàn. Vì có sao?

Kiền Thi Ca! Vì Nhất thiết trí trí và thân tướng hảo cùng Thiết-lợi-la đều lấy Bát-nhã Ba-la-mật-đa

làm căn bản vậy. Vì vậy nên, Kiều Thi Ca! Chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trang nghiêm các thứ, cúng dường cung kính, chỗ được nhóm phước hơn phước dùng bảy báu khởi Bảo tháp cúng dường Thiết-lợi-la của Như Lai.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Cúng dường Bát-nhã Ba-la-mật-đa thời là cúng dường Nhất thiết trí trí, thân Phật tướng hảo, Thiết-lợi-la vậy.

Khi ấy, Thiên Đế Thích bèn thưa Phật rằng: Người châu Thiệm bộ đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây chẳng hay biên chép thọ trì đọc tụng, cung kính cúng dường. Kia đâu chẳng biết công đức thắng lợi đã nói như thế?

Bấy giờ, Phật bảo: Kiều Thi Ca! Ta lại hỏi ngươi, sẽ tùy ý đáp. Nơi ý hiểu sao? Trong châu Thiệm bộ có bấy nhiêu người thành Phật chứng tịnh, thành Pháp chứng tịnh, thành Tăng chứng tịnh? Có bấy nhiêu người được quả Dự lưu cho đến quả A-la-hán? Có bấy nhiêu người phát tâm định tới Độc giác Bồ-đề? Có bấy nhiêu người phát tâm định tới Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Thiên Đế Thích thưa: Trong châu Thiệm bộ có ít mấy người thành ba chứng tịnh, càng ít mấy người được quả Dự lưu cho đến quả A-la-hán, lại càng ít mấy người phát tâm định tới Độc giác Bồ-

đề, lại càng rất ít mấy người phát tâm định tới Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Phật nói: Kiền Thi Ca! Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Kiền Thi Ca! Trong châu Thiệm bộ cực ít phần người phát tâm định tới Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Đối trong, phần ít đã phát tâm rồi tinh siêng tu học tới hạnh Bồ-đề. Đối trong phần ít khi tinh siêng tu học hạnh Bồ-đề đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây hết lòng tín thọ. Ở trong phần ít hết lòng tín thọ rồi, tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Ở trong phần ít đã tu hành rồi, lần hồi an trụ bậc chẳng quay lui. Ở trong phần ít trụ bậc đây rồi, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Kiền Thi Ca! Nếu các Bồ-tát đã được an trụ bậc chẳng quay lui cầu chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, mới nằng hết lòng tín thọ Bát-nhã, thọ trì đọc tụng, cung kính cúng dường, biên chép giải nói được.

Kiền Thi Ca! Vô lượng vô biên các loại hữu tình phát tâm Bồ-đề, với trong hoặc một, hoặc hai, hoặc ba được trụ bậc Bồ-tát chẳng quay lui, phần ít lui trụ Thanh văn Độc giác. Vậy nên, phải biết các thiện nam tử thấy phát tâm Bồ-đề, tu hạnh Bồ-tát, muốn trụ bậc Bồ-tát chẳng quay lui, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không bị lưu nạn, nên

đôi Bát-nhã Ba-la-mật-đa biên chép lóng nghe, thọ trì đọc tụng, cúng dường cung kính, vì người diễn nói. Vì có sao?

Kiều Thi Ca! Các Bồ-tát đây nên khởi nghĩ này: Khi xưa Như Lai trụ ngôi Bồ-tát thường siêng tu học Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, chúng ta cũng nên tinh siêng tu học Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, vì là Đại sư ta, ta theo kia học sẽ mãn sở nguyện.

Kiều Thi Ca! Tất cả Bồ-tát hoặc Phật trụ đời hoặc sau Niết-bàn thường nên nương dựa Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm tinh siêng tu học.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân đối các Như Lai sau vào Niết-bàn, vì cúng dường Thiết-lợi-la Phật nên dùng bảy báu hạng tốt khởi xây Bảo tháp, các thứ ngọc quý nghiêm dồi lẫn lộn, lại đem các thứ tràng hoa trời đẹp cho đến đèn sáng hết nơi hình thọ cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân đây do nhân duyên này được phước nhiều chăng?

Thiên Đế Thích thừa Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều.

Phật nói: Kiều Thi Ca! Có các thiện nam tử thiện nữ nhân chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây

trang nghiêm các báu, thọ trì đọc tụng, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này chỗ được công đức rất nhiều hơn trước vô lượng vô số.

Kiều Thi Ca! Thôi một việc này, nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân đối các Như Lai sau vào Niết-bàn, vì cúng dường Thiết-lợi-la Phật nên dùng bảy báu hạng tốt khởi xây Bảo tháp, các thứ ngọc quý nghiêm dồi lẫn lộn. Như vậy đầy rẫy một châu Thiệm bộ, hoặc bốn đại châu, hoặc cõi Tiểu thiên, hoặc cõi Trung thiên, hoặc lại cõi Tam thiên đại thiên, đều đem các tràng hoa trời đẹp cho đến đèn sáng, hết nơi hình thọ cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này do nhân duyên đây được phước nhiều chăng?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều.

Phật nói: Kiều Thi Ca! Có các thiện nam tử thiện nữ nhân chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trang nghiêm các báu, thọ trì đọc tụng, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các thiện

nam tử thiện nữ nhân này chỗ được nhóm phước rất nhiều hơn trước vô lượng vô số.

Kiều Thi Ca! Thôi việc như thế, giả sử các loại hữu tình thế giới Tam thiên đại thiên chẳng trước chẳng sau đều được thân người. Mỗi mỗi người đây vì cúng dường Thiết-lợi-la Phật, đổi các Như Lai sau vào Niết-bàn, dùng bảy báu hạng tốt khởi xây Bảo tháp, các thứ ngọc quý nghiêm dồi lẫn lộn. Như thế mỗi mỗi đều đầy thế giới Tam thiên đại thiên, lại đem các thứ tràng hoa trời đẹp cho đến đèn sáng, hết nơi hình thọ cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Nơi ý hiểu sao? Các hữu tình này nhờ nhân duyên đây được phước nhiều chăng?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều.

Phật nói: Kiều Thi Ca! Có các thiện nam tử thiện nữ nhân chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nghiêm dồi các báu, thọ trì đọc tụng, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này chỗ được công đức rất nhiều hơn trước vô lượng vô số.

Khi ấy, Thiên Đế Thích bèn thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Như vậy. Bạch Thiện Thệ! Như vậy. Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, phải biết thời là cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen Nhất thiết trí trí chư Phật quá khứ vị lai hiện tại.

Bạch Thế Tôn! Vả thôi việc này, giả sử tất cả hữu tình thế giới mười phương đều như số cát Căng-già chẳng trước chẳng sau đều được thân người. Mỗi mỗi người này vì cúng dường Thiết-lợi-la Phật, nên mỗi mỗi đối Như Lai sau vào Niết-bàn dùng bảy báu hạng tốt khởi xây Bảo tháp, các thứ ngọc quý nghiêm dồi lẫn lộn. Mỗi mỗi như thế đều đầy thế giới chư Phật mười phương số cát Căng-già. Lại đem các thứ tràng hoa trời đẹp cho đến đèn sáng, hoặc lâu một kiếp, hoặc một kiếp hơn cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Các hữu tình này nhờ nhân duyên đây chỗ được nhóm phước dù là vô lượng mà còn có thừa.

Các thiện nam tử thấy chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trang nghiêm các báu, thọ trì đọc tụng, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen;

chỗ được công đức rất nhiều hơn trước vô lượng vô số.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này cúng dường Bát-nhã Ba-la-mật-đa công đức căn lành vô lượng vô số chẳng thể xưng kể, chẳng thể nghĩ bàn. Sở dĩ vì sao? Vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm năng sanh Nhất thiết trí trí Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác. Nhất thiết trí trí tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác năng sanh Thiết-lợi-la chư Phật vậy.

Vậy nên, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân năng chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa, nghiêm dồi các báu, thọ trì đọc tụng, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen; chỗ được công đức đối trước đã xây các Bảo tháp và phước cúng dường trăm bội là hơn, ngàn bội là hơn, cho đến cực số bội cũng lại là hơn.

HỘI THỨ NĂM

Phẩm
THẦN CHÚ
Thứ 4

Bấy giờ, bốn vạn Thiên tử trong chúng đồng thanh chung thưa Thiên Đế Thích rằng: Thưa Đại tiên! Đối với Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm đây thường phải lóng nghe thọ trì đọc tụng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Sở dĩ vì sao? Nếu năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, thời làm cho tất cả ác pháp tổn giảm, thiện pháp tăng thêm.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Người nên đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Sở dĩ vì sao?

Nếu a-tổ-lạc và bè lũ ác khởi nghĩ như vậy: “Chúng ta quyết chung nhau dấy chiến tranh cùng trời Ba mươi ba”. Bấy giờ, các người nên đều chăm lòng thành kính tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Khi ấy, a-tổ-lạc và bạn đảng kia đã khởi ác tâm tự nhiên tiêu diệt. Khi đó, Thiên Đế Thích

bền thừa Phật rằng: Nếu như thế ấy, Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm là chú Đại thần, là chú Đại minh, là chú Vô thượng, là chú Vô đẳng đẳng.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì chư Phật ba đời đều nương Đại thần chú vương Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế mới chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, vì các hữu tình nói pháp màu nhiệm.

Kiều Thi Ca! Nương Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, thế gian mới có mười thiện nghiệp đạo. Hoặc bốn tinh lục, hoặc bốn vô lượng, hoặc bốn vô sắc định, hoặc năm thần thông, hoặc vô lượng vô biên các Phật pháp khác đều được xuất hiện.

Kiều Thi Ca! Nương Đại thần chú vương Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, thế gian mới có Bồ-tát xuất hiện. Nương Bồ-tát nên thế gian mới có mười thiện nghiệp đạo. Hoặc bốn tinh lục, hoặc bốn vô lượng, hoặc bốn vô sắc định, hoặc năm thần thông, hoặc vô lượng vô biên các Phật pháp khác đều được xuất hiện.

Kiều Thi Ca! Nếu khi các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác chẳng ra đời, duy chỉ có Bồ-tát, do trước đã nghe Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm thế lực tăng thượng, vì các hữu tình phương tiện thi thiết

mười thiện nghiệp đạo, bốn tinh lự thầy khiến siêng tu học.

Kiều Thi Ca! Ví như ban đêm như vàng trắng đầy ánh sáng soi chạm tinh tú, cây thuốc thầy theo thể lự kia đều được tăng thịnh. Như vậy, Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác trước đã diệt độ, Chánh pháp ẩn mất, sau khi chưa ra đời, thế gian có bao thiện hành chánh hành tất cả đều nương BỒ-tát mà được xuất hiện. BỒ-tát có bao phương tiện khéo léo, đều nương Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà được thành xong. Vậy nên, Bát-nhã Ba-la-mật-đa là cội gốc các pháp lành thù thắng vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng sẽ được các thứ nhiều ích đời hiện này, nghĩa là các thuốc độc, nước lửa, đao binh, tai hoạn tật dịch đều chẳng hại được. Nếu gặp phải việc quan, oán tặc ép ngặt, chăm lòng tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, nếu phải đến chỗ ấy trọn chẳng bị kia khiến phạt gia hại, muốn tìm chỗ đỡ đều chẳng thể được. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Thế lự oai thần Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm lẽ khiến phải được vậy.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này nếu có muốn đến chỗ Quốc vương, Vương tử, Đại thần thầy, chăm lòng tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, quyết định được Quốc vương thầy vui mừng hỏi han, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm thường đối hữu tình dẫn phát các thứ sự việc từ bi vậy. Do nhân duyên đây các kẻ tìm xấu, các thứ phương tiện đều chẳng thể được.

Khi ấy, có đông nhiều ngoại đạo Phạm chí muốn tìm lỗi Phật đi tới chỗ Phật. Khi ấy, Thiên Đế Thích thấy rồi nghĩ rằng: “Nay đông nhiều ngoại đạo Phạm chí kia đi tới Pháp hội rình tìm chỗ dở Phật, đâu chẳng phải việc lưu nạn Bát-nhã ư? Ta phải tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm đã thọ từ Phật, khiến bọn tà kia quay đường mà lui”. Nghĩ rồi bèn tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm. Liền đấy đông nhiều ngoại đạo Phạm chí xa tỏ kính lễ, quanh hữu Thế Tôn quay đường mà đi.

Khi đó, Xá-lợi-tử thấy rồi nghĩ rằng: Kia có duyên nào vừa đến lại liền lui? Phật biết ý kia, bảo Xá-lợi-tử rằng: Các ngoại đạo kia đến tìm lỗi Ta, do Thiên Đế Thích tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa khiến họ trở lui.

Xá-lợi-tử! Ta đều chẳng thấy các ngoại đạo đó có chút bạch pháp, chỉ ôm ác tâm muốn tìm lỗi Ta, đi đến chỗ Ta. Xá-lợi-tử! Ta đều chẳng thấy loại hữu tình tất cả thế gian có các thiên ma ngoại đạo thấy, khi thuyết Bát-nhã ôm ấp ác tâm đến tìm chỗ dở, vì oai lực Bát-nhã không thể phá hoại được vậy.

Bấy giờ, ác ma lên khởi nghĩ này: Nay bốn chúng cung kính quanh vây Phật, trời cõi Dục, cõi Sắc đều đến nhóm hội tuyên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Trong ấy chắc có Đại Bồ-tát đích thân ở trước Phật nhận ký Bồ-đề, sẽ được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp, làm trống cảnh giới ta, ta phải đến tới phá hoại bọn kia. Khởi nghĩ ấy rồi hóa làm bốn quân oai mãnh dũng nhuệ đi đến chỗ Phật.

Khi đó, Thiên Đế Thích thấy rồi nghĩ rằng: Đâu chẳng phải ác ma hóa làm việc này, muốn đến hại Phật mà làm lưu nạn cho Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Vì có sao? Bốn quân như thế trang bị nghiêm đẹp, quân chúng các vua đều chẳng kịp được, định là ác ma hóa làm ra đấy. Ác ma đêm dài rình tìm dở Phật, hoại các hữu tình sở tu thiện nghiệp, ta phải tụng niệm Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm đã theo Phật thọ, khiến ác ma kia lui đường mà đi.

Khi ấy, Thiên Đế Thích nghĩ rồi, bèn tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, liền đẩy ác ma lui dần bỏ đi, vì oai lực Đại thần chú vương Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm bức vậy.

Khi ấy, có vô lượng trời Ba mươi ba cùng lúc hóa làm hương hoa trời đẹp, vọt thân lên không mà rải trên Phật, chấp tay cung kính đồng thưa Phật rằng: Nguyên Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây trụ ở lâu trong người châu Thiệm bộ, cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa ở nơi người châu Thiệm bộ lưu khắp. Phải biết chỗ ấy Phật Pháp Tăng bảo thường chẳng diệt mất, nhiều ích thế gian khiến được lợi ích an vui thù thắng.

Khi ấy, các trời kia lại mỗi hóa làm hương hoa trời đẹp mà rải lên Phật, thưa Phật lần nữa rằng: Nếu các hữu tình tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, tất cả ác ma và quyến thuộc kia rình tìm chỗ dở trọn chẳng thể được.

Khi ấy, Thiên Đế Thích bèn thưa Phật rằng: Nếu các hữu tình chỉ nghe công đức danh tự Bát-nhã Ba-la-mật-đa, phải biết các loại hữu tình như thế đã từng cúng dường vô lượng chư Phật, ở chỗ chư Phật phát thệ nguyện rộng lớn, nhóm nhiều căn lành mới năng thành được việc ấy, chẳng phải từ trong chút ít căn lành mà được. Huống năng lóng

nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy gẫm đúng lý, chuyển vì hữu tình biên chép giải nói, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Sở dĩ vì sao?

Vì muốn cầu Nhất thiết trí trí chư Phật nên đổi trong lý thú Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà cầu. Như loại hữu tình muốn cầu ngọc báu lớn nên đổi biển cả phương tiện siêng cầu.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Chư Phật đã được Nhất thiết trí trí đều nương Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà được thành xong.

Bấy giờ, Khánh Hỷ bèn thưa Phật rằng: Duyên nào Như Lai chẳng khen Bồ thí cho đến Tĩnh lực Ba-la-mật-đa, chỉ khen Bát-nhã Ba-la-mật-đa?

Phật bảo: Khánh Hỷ! Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây năng làm tôn làm đạo cho năm Ba-la-mật-đa trước, nên Ta lịch khen.

Lại nữa, Khánh Hỷ! Nơi ý hiểu sao? Nếu chẳng hồi hướng Nhất thiết trí trí mà tu Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa, đây khá gọi là chơn tu Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng? Khánh Hỷ thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng chơn.

Phật bảo: Khánh Hỷ! Nơi ý hiểu sao? Nếu là Bát-nhã Ba-la-mật-đa là năng chơn hồi hướng Nhất thiết trí trí chăng? Khánh Hỷ thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chăng chơn.

Phật bảo: Khánh Hỷ! Do nhân duyên đây, Ta nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng làm tôn làm đạo cho năm Ba-la-mật-đa trước, nên Ta lịch khen.

Khánh Hỷ phải biết: Ví như đất lớn đem giống rải trong, các duyên hòa hợp bèn được sanh trưởng. Nên biết đất lớn cùng giống sanh trưởng làm sở nương dựa, làm năng gây dựng. Như vậy Bát-nhã Ba-la-mật-đa và sở hồi hướng Nhất thiết trí trí cùng Bồ thí thấy Ba-la-mật-đa làm sở nương dựa, làm năng gây dựng khiến được sanh trưởng, nên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng làm tôn làm đạo năng cùng năm Ba-la-mật-đa trước, nên Ta lịch khen.

Khánh Hỷ phải biết: Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm cũng năng nhiếp thọ Nhất thiết trí trí, nên lịch khen nói.

Khi ấy, Thiên Đế Thích bèn thưa Phật rằng: Ngày nay Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác đối công đức thắng lợi Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm nói cũng chưa hết. Vì có sao?

Tôi theo Thế Tôn đã thọ công đức thắng lợi Bát-nhã Ba-la-mật-đa lắm sâu lắm rộng lượng không ngăn mé. Thiện nam tử thấy đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thăm chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy gẫm đúng lý, lại chuyển vì người biên chép giải nói. Hoặc đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng mà vì cúng dường. Chỗ được công đức cũng không ngăn mé.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Ta chẳng nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thăm đây chỉ có công đức thắng lợi như trước đã nói. Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thăm đầy đủ vô biên công đức thắng lợi, vì phân biệt diễn nói chẳng thể hết vậy. Ta cũng chẳng nói các thiện nam tử thấy đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thăm chăm lòng lóng nghe, cho đến cúng dường chỉ có công đức như trước đã nói, vì kia chỗ được phước không ngăn mé vậy.

Khi ấy, Thiên Đế Thích liền thưa Phật rằng: Chư Thiên chúng tôi thường theo giữ hộ các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chẳng cho tất cả người phi người thấy các thứ ác duyên làm tổn hoại vậy.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân thọ trì đọc tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thăm và rộng vì người tuyên

nói khai chỉ. Khi đó có vô lượng trăm ngàn Thiên tử vì nghe pháp nên đều đến nhóm hội, vui mừng nhảy nhót, kính thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế. Các Thiên tử này dùng thiên oai lực khiến Sư thuyết pháp tăng thêm biện tài tuyên dương không hết, kẻ chẳng muốn thuyết khiến kia muốn thuyết, thân tâm mỗi một khiến được khỏe mạnh. Kiền Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này thọ trì đọc tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm và rộng vì người tuyên nói khai chỉ, được hiện pháp thắng lợi như thế thấy.

Lại nữa, Kiền Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân đôi trong bốn chúng tuyên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế tâm không khiếp sợ, chẳng bị tất cả luận nạn làm đê bẹp. Sở dĩ vì sao? Vì kia nhờ Đại thần chú vương Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế hộ trì vậy. Kia trụ pháp không, trọn chẳng thấy có năng nạn sở nạn và sở thuyết vậy. Cũng chẳng thấy có đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng tìm dở vậy. Cũng lại chẳng thấy Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm có lỗi làm vậy. Kiền Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này vì chúng tuyên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm được hiện pháp thắng lợi như thế thấy.

Lại nữa, **Kiều Thi Ca!** Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân đối **Bát-nhã Ba-la-mật-đa** sâu thẩm chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy gẫm đúng lý và rộng vì người biên chép giải nói, các thiện nam tử thiện nữ nhân này tâm chẳng chìm đắm, cũng chẳng buồn hối, chẳng e chẳng sợ. Sở dĩ vì sao? Vì các thiện nam tử thiện nữ nhân này chẳng thấy có pháp khá khiến chìm đắm buồn hối e sợ, đối trong các pháp không điều chấp trước vậy. **Kiều Thi Ca!** Các thiện nam tử thiện nữ nhân này do đối **Bát-nhã Ba-la-mật-đa** chăm lòng lóng nghe cho đến giải nói, được hiện pháp thắng lợi như thế thấy.

Lại nữa, **Kiều Thi Ca!** Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân năng đối **Bát-nhã Ba-la-mật-đa** chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy gẫm đúng lý, cũng chuyển vì người biên chép giải nói, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng mà vì cúng dường. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này hằng được cha mẹ, Sư trưởng, bạn thân, quốc vương, đại thần và các Sa-môn, Bà-la-môn kính mến. Cũng được chư Phật, Bồ-tát, Thanh văn, Độc giác mười phương hộ niệm. Lại được thế gian các trời, ma, phàm, người phi người giữ hộ bảo vệ. Tất cả tai hoạn đều tự tiêu diệt, ngoại đạo dị luận đều chẳng uốn dẹp được. **Kiều Thi**

Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này nhờ đôi Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăm lòng lắng nghe cho đến giải nói cúng dường, được hiện pháp thắng lợi như thế thấy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân biên chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế, trang nghiêm các báu, an để chỗ thanh tịnh, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Khi ấy, cõi nước Tam thiên đại thiên đây và vô biên thế giới mười phương kia, có bao trời Bốn đại vương chúng cho đến trời Quảng quả, kẻ đã phát tâm Vô thượng Bồ-đề thường đến chỗ ấy xem lễ đọc tụng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, quanh hữu lễ bái chấp tay mà lui. Các trời Tịnh cư cũng thường đến đây xem lễ đọc tụng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, quanh hữu lễ bái, chấp tay mà lui. Các rồng, dực-xoa, nói rộng cho đến người phi người thấy có uy đức lớn cũng thường đến đây xem lễ đọc tụng, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, quanh hữu lễ bái, chấp tay mà lui.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này nên khởi nghĩ như vậy: Nay cõi nước Tam thiên đại thiên đây và vô biên thế giới mười phương kia, tất cả trời, rồng nói rộng cho đến người phi người

thầy thường đi đến đây xem lễ đọc tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa ta biên chép, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, quanh hữu lễ bái, chấp tay mà lui. Đây thời là ta đã thiết lập pháp thí. Khởi nghĩ này rồi, vui mừng nhảy nhót, khiến chỗ được phước càng bội tăng trưởng.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này do vô biên thế giới trời, rồng, dục-xoa, a-tổ-lạc thầy thường theo ủng hộ, trụ ở chỗ nào, người phi người thầy chẳng thể làm tổn hại được. Duy trừ nhân định ác nghiệp đời trước, quả hiện nay đã chín, hoặc chuyển trọng ác đời hiện chịu nhẹ.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này do sức đại uy thần Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm, nên được hiện pháp thắng lợi như thế thầy.

Khi đó, Thiên Đế Thích bèn thưa Phật rằng: Các thiện nam tử thiện nữ nhân này vì đâu nghiêm biết có trời, rồng, dục-xoa, a-tổ-lạc thầy ở cõi nước Tam thiên đại thiên đây và vô biên thế giới mười phương kia đi đến chỗ ấy xem lễ đọc tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm do kia đã biên chép, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, quanh hữu chấp tay vui mừng hộ niệm?

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Các thiện nam tử thiện nữ nhân này nếu thấy chỗ để Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thể có ánh sáng lạ, hoặc nghe chỗ kia có hương bát ngát khác thường, hoặc lại nghe có tiếng âm nhạc nhiệm mầu. Phải biết bấy giờ có các trời rồng thấy đại thần oai lực phước đức xí thịnh đi đến chỗ ấy xem lễ đọc tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm do kia biên chép giữ gìn, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, chấp tay quanh hữu, vui mừng hộ niệm.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này sửa sang sạch sẽ, trang nghiêm đẹp đẽ chỗ ấy, chí tâm cúng dường Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm. Phải biết bấy giờ có các trời rồng thấy đại thần oai lực phước đức xí thịnh đi đến chỗ đó xem lễ đọc tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm do kia chép giữ, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, chấp tay quanh hữu, vui mừng hộ niệm.

Kiều Thi Ca! Tùy có các trời rồng thấy đủ đại thần lực oai đức xí thịnh đi đến chỗ ấy, trong đó có bao ác quỷ, tà thần kinh sợ lui tan không dám ở đó. Do nhân duyên đây, các thiện nam tử thiện nữ nhân này tâm bèn rộng lớn khởi hiểu tịnh hơn, sở tu nghiệp lành càng bội thêm sáng láng, có làm điều gì đều không bị ngăn ngại.

Vì vậy nên, **Kiều Thi Ca! Bát-nhã Ba-la-mật-đa** sâu thẳm tùy ở chỗ nào cần nên chung quanh trừ bỏ phân uế, lau chùi quét xoa sửa trị sạch sẽ, nước hương rưới rảy, bày trái bảo tòa mà an để đó, đốt hương rải hoa mà vì cúng dường.

Lại nữa, **Kiều Thi Ca!** Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, nếu năng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen **Bát-nhã Ba-la-mật-đa** sâu thẳm như thế, quyết định sẽ được thân tâm không mỗi, thân tâm an vui, thân tâm điều mềm, thân tâm nhẹ nhàng, buộc tâm nơi **Bát-nhã Ba-la-mật-đa**. Khi đêm ngủ nghỉ không các ác mộng, chỉ được thiện mộng. Nghĩa là mộng thấy Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác thân sắc chơn kim, tướng hảo trang nghiêm, phóng quang minh lớn soi khắp tất cả, Thanh văn Bồ-tát vây quanh cung kính; thân ở giữa chúng nghe Phật vì nói **Bồ thí thấy sáu Ba-la-mật-đa** và các pháp nghĩa tương ưng căn lành.

Hoặc ở trong mộng thấy cội **Bồ-đề**, lượng nó cao lớn rộng rãi, trang nghiêm các báu. Có Đại Bồ-tát đi đến dưới cội ngồi trên chân xếp bằng, chúng được Vô thượng Chánh đẳng **Bồ-đề**, quay xe diệu pháp, độ chúng hữu tình.

Hoặc ở trong mộng thấy có vô lượng vô số **Bồ-tát** luận nghĩa quyết chọn các thứ pháp nghĩa. Hoặc

ở trong mộng thấy có vô lượng vô số Bồ-tát tu hành sáu thứ Ba-la-mật-đa, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, hồi hướng nhiếp thọ Nhất thiết trí trí.

Hoặc ở trong mộng thấy mười phương cõi đều có vô lượng muôn ức Đức Phật. Cũng nghe tiếng kia rằng thế giới tên đó có Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác hiệu đó, bao nhiêu trăm ngàn Thanh văn Bồ-tát vây quanh cung kính thuyết pháp như thế.

Hoặc ở trong mộng thấy mười phương cõi đều có vô lượng muôn ức Đức Phật vào Bát-niết-bàn. Mỗi mỗi Phật kia sau vào Niết-bàn đều có thí chủ vì cúng dường Thiết-lợi-la Phật, dùng báu hạng tốt đều khởi xây vô lượng Bảo tháp lớn. Lại ở mỗi mỗi chỗ Bảo tháp đều đem vô lượng tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng, lâu vô lượng kiếp cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này thấy tướng các loại thiện mộng như thế, hoặc ngủ hoặc thức thân tâm an vui. Chư Thiên thần thấy cho thêm kia tinh khí khiến kia tự cảm biết thân thể nhẹ nhàng. Do nhân duyên đây chẳng nhiều tham đắm uống ăn, thuốc chữa, áo mặc, đồ nằm, đôi bốn cúng dường nơi tâm nhẹ ít. Như thầy Du-già vào định thắng diệu, do sức định kia thấm

nhuần thân tâm, từ định ra rồi dù gặp thức ngon mà tâm nhẹ ít. Đây cũng như thế. Vì có sao?

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này do cõi nước Tam thiên đại thiên đây và mười phương vô biên thế giới khác chư Phật, Bồ-tát, Độc giác, Thanh văn, trời, rồng, dực-xoa, a-tổ-lạc thấy từ bi hộ niệm, đem diệu tinh khí thẩm rót vào thân tâm, khiến kia chí dũng thân thể sung thịnh vậy.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân muốn được hiện pháp thắng lợi như thế, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm nên thường lắng nghe thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy gẫm đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói khai chỉ.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân mặc dù đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng thể lắng nghe thọ trì, đọc tụng tinh siêng tu học, suy gẫm đúng lý, rộng vì hữu tình tuyên nói khai chỉ. Mà vì Chánh pháp trụ lâu thế gian lợi vui hữu tình chẳng diệt mất nên biên chép Bát-nhã Ba-la-mật-đa sâu thẳm như thế, nghiêm dôi các báu, lại đem vô lượng tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, cũng được thắng lợi như trước đã nói.